

Formazione e posizioni.

1969. Diploma di Maturità Linguistica, Liceo Santa Caterina da Siena, Venezia (60/60).

1974. Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Roma "La Sapienza" (110/110 e lode).

Assegno di ricerca presso l'Istituto di Lingua e Letteratura Inglese (1975).

Ricercatore confermato (1984) presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" e successivamente presso l'Università degli Studi Roma Tre dal 01/07/1984 al 31/08/2001.

Idoneità a professore associato (2000, Università di Salerno).

Professore associato (2001) presso l'Università degli Studi Roma Tre, Facoltà di Lettere e Filosofia.

Nel 2006 il CUN accoglie la domanda di passaggio al SSD L-LIN/12.

Idoneità a professore ordinario (dicembre 2010, Università Roma Tre) per il settore L-LIN/12. Gennaio 2011, chiamata dalla Facoltà di Lettere e Filosofia di Roma Tre, Dipartimento di Letterature Compare. Successivamente alla conferma a professore ordinario svolge la propria attività didattica e scientifica (SSD L-LIN/12) presso il Corso di Laurea in Lingue e Culture Straniere, Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere.

Specializzazioni

Master in Terminology, Institut Universitari de Lingüística Aplicada Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), Dir. Maria Teresa Cabré.

URV Certificate in *Editing Technical English*, Universitat Rovira i Virgili (Tarragona); course coordinators: Anthony D. Pym, Kevin Costello.

Attività didattica. L'attività didattica è stata svolta, nel corso degli anni, nel settore sia letterario sia linguistico-metodologico-traduttivo, rispondendo di volta in volta alle esigenze di programmazione didattica del corso di laurea di appartenenza (corsi di lingua inglese per il quadriennio del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere; seminari di metodologia dell'insegnamento linguistico; corsi di *English for Special Purposes*; corsi istituzionali di Letteratura inglese sul quadriennio del vecchio ordinamento, moduli di letteratura per il I e II anno del triennio di nuovo ordinamento).

Con l'introduzione del nuovo ordinamento (509 e successivamente 270), l'attività didattica si è svolta esclusivamente nel SSD L-LIN/12 (moduli di Teoria e pratica della traduzione per il curriculum omonimo, moduli di analisi testuale, aspetti di stilistica e problemi di traduzione) nella Laurea triennale e magistrale. La didattica della lingua è costantemente integrata dall'attività di sostegno on-line (sito web istituzionale) per studenti non frequentanti, utile a reperire e scaricare tutti i materiali di base e integrativi (inclusi PowerPoint) utili ai fini dell'apprendimento linguistico e finalizzati alla preparazione specifica richiesta dal curriculum formazione traduttori (Lingua e traduzione interculturale).

Con l'attivazione della *Piattaforma Moodle*, la didattica è stata caratterizzata, parzialmente per il triennio e totalmente per la Laurea Magistrale, da attività di natura

mista, con lezioni frontali in presenza per il numero di ore previste dai CFU, e su piattaforma per tutte le attività di pubblicazione materiali didattici, *forum online*, verifica quindicinale dei livelli di apprendimento, test e somministrazione prove.

Molto intensa anche l'attività di tutorato (come relatore) a sostegno dei laureandi in Lingua e traduzione inglese.

Attività didattica non curricolare

Oltre all'attività didattica prestata nel dottorato nel periodo 2009-2017, dal 2018 fa parte del collegio docente della SRISS (*Shakespeare Rome International Summer School*), istituita presso l'Università Roma Tre.

Incarichi istituzionali

-membro del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi Roma Tre (1992-1995);

-coordinatore didattico e amministrativo del Centro Linguistico d'Ateneo (1994-96), nel cui Consiglio è rimasta, anche dopo le dimissioni dall'incarico, fino al 1999;

-membro della Commissione Programmazione della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi Roma Tre (2004-05/05-06/06-07);

-membro della Commissione di orientamento della Facoltà di Lettere e Filosofia (2003-04);

-membro della Commissione di Ateneo per l'assegnazione di borse di ricerca tesi all'estero e in Italia (2007);

-membro della Commissione di Corso di Studi per la ristrutturazione dei curricula (2007);

-collaboratore, dal 2000 al 2012, della Presidenza del Corso di Laurea in Lingue e Culture straniere;

-coordinatore dell'area di anglistica (1999-2005); coordinatore dell'area di Lingua e traduzione inglese (2011-2019).

-membro del Consiglio della Scuola di Lettere e Filosofia (2013-2016).

-membro del Collegio docenti del Dottorato in Culture e Letterature Compare (2009-10), con offerta didattica per il settore L-LIN/12; membro del Collegio docenti del Dottorato in Lingue Letterature e Culture Straniere (2013-17).

-membro del Consiglio Scientifico della Biblioteca d'Area Umanistica "G. Petrocchi" (2011-13).

-coordinatore didattico del Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere (2013-15), con compiti di coordinamento, organizzazione e monitoraggio di tutti gli aspetti relativi alla didattica dei Corsi di Laurea del Dipartimento (Triennali e Magistrali).

-Commissario in Commissioni di concorso interni ed esterni.

ATTIVITA' ESTERNA ALL'UNIVERSITA'.

Ha collaborato con la Rivista culturale "Studi romani" (1985) e con la Rivista letteraria "Il Veltro" (1986).

Prof. Paola Faini
CV e pubblicazioni

Dal 1998 al 2003 è stata a più riprese commissario esperto per la lingua inglese nelle commissioni di concorso del Senato della Repubblica.

Nel 1977-78, ha collaborato con la RAI-Radiotelevisione italiana, per la realizzazione di un progetto di documentazione sulla programmazione televisiva in Gran Bretagna (presso la sede della BBC, Shepherd's Bush, Londra). Dal 1985 al 1991 ha diretto la Collana di classici inglesi della Lucarini Scuola; dal 1991 al 1994 ha diretto la Collana di Classici scolastici – Inglese e Francese delle Edizioni Oberon (Milano) e delle Edizioni Colonna (Milano).

Ricopre regolarmente la funzione di commissario ministeriale nelle Sedute di Laurea delle Scuole Superiori per Mediatori Linguistici (sedi italiane).

Partecipazione a comitati scientifici e editoriali.

Membro del Comitato Scientifico della Collana "Dopo Babele", Settecittà, Viterbo.

Membro del Comitato Scientifico della Rivista *Englishes* ISSN 1593-2494, inserita nell'elenco ANVUR delle riviste scientifiche Area 10.

Membro del Comitato Scientifico della Collana di Anglistica Intersezioni/Intersections, Tangram Edizioni Scientifiche, Trento.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA. Ambiti di ricerca: teoria e prassi della traduzione letteraria e non letteraria; traduzione teatrale; terminologia.

Ricerche individuali e di gruppo.

Tra le ricerche collettive:

-Elaborazione di materiali didattici per laboratorio linguistico, 1979 e segg., coord. Prof. V. Zimcock Zipoli;

-Materiali letterari per la didattica della lingua, 1982 e segg., coord. prof. D. Hart (entrambi i progetti portarono ad una notevole produzione di materiale didattico specificamente mirato alle esigenze del Corso di Laurea in Lingue e letterature straniere);

-Le forme del teatro in Inghilterra, 1989 e segg., coord. prof. V. Papetti;

-Variazioni nella modalità linguistica in Middle English e Early Modern English, 1998 e segg., coord. prof. D. Hart (studio dei caratteri linguistici della poesia religiosa di J. Donne);

-La Roma di Shakespeare. Modelli culturali, costruzione dell'identità nazionale, riappropriazione, 2005-2008, coord. Prof. M. del Sapiro. -Dal 2007 al 2011 ha partecipato al programma di ricerca europeo Acume 2 (coord. Proff. M. Del Sapiro, M. Pfister) http://acume2.web.cs.unibo.it/wiki/index.php?title=SubProject1_Paradigm_of_body

I progetti individuali più recenti hanno avuto come obiettivo primario lo studio delle caratteristiche della scrittura d'autore in funzione degli aspetti traduttivi:

-I linguaggi paralleli della traduzione, 1994-1996;

-Problemi di linguaggio e traduzione nel romanzo moderno e contemporaneo, 2000-2002;

-Aspetti del discorso narrativo e problemi di traduzione, 2003;

-Il testo teatrale: tradurre la lingua e la cultura, 2005 e segg.

Nel 2011 avvia una ricerca collettiva dipartimentale su *Corpora, Terminology and Multimediality in Translation Teaching and Researching*, con la partecipazione di B.

Antonucci, P. Douglas, B. Fathi, S. Francesconi, S. Pippa, i cui risultati vengono pubblicati nel 2018.

Partecipazione a progetti didattici, conferenze e convegni.

- Workshop on Recorded Materials for the Teaching of English (Londra 17-29 giugno 1979, con la realizzazione di sussidi audio per la didattica in collaborazione con G. Lang);
- seminari pedagogici Université Stendhal (Grenoble, Francia, 1989);
- Sixth Oxford Conference on Teaching Literature Overseas (Oxford, Worcester College, 7-13 aprile 1991, con la presentazione della relazione: "Organizing the pattern structure of a text for the High School: problems and hypotheses of solution").
- Seminari didattici sulla traduzione letteraria, in collaborazione con V. Papetti.

Tra i convegni:

- Convegno nazionale di Studi sul Teatro Elisabettiano e della Restaurazione (Roma, Dipartimento di Letterature comparate, 1991; oltre a curare gli aspetti scientifico-organizzativi, ha presentato la relazione "Percorsi culturali e linguistici dalla Commedia dell'Arte alla farsa inglese del Seicento: l'esempio di Edward Ravenscroft", sugli scambi linguistico-culturali in ambito teatrale);
- Convegno nazionale "La posa eroica di Ofelia" (Roma, Dipartimento di Letterature Comparate, 2001, con la relazione "Abigail, Jessica e il 'tradimento' del padre");
- Conferenza internazionale "Le Rythme/Rhythm", (2004, Université de Reims, Faculté de Lettres et Sciences Humaines, con la relazione "Habit and Freedom in the Rhythm of Literary Prose", sull'influsso dell'estensione melodica del parlato sull'opera letteraria);
- Convegno internazionale "Shakespeare and Rome: Identity, Otherness, Empire" (2005, Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento Letterature comparate, con la relazione "A Man Calling Himself Caesar");
- Convegno nazionale "Incroci interlinguistici: mondi della traduzione a confronto" (2006, Università di Udine, sede di Gorizia, con la relazione "Problemi di ritmo e di suono nella traduzione del testo narrativo");
- Convegno "Postcolonial Shakespeare" (2007, Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento Letterature comparate, con la relazione: "Amleto e il mondo arabo: Al Hamlet", studio di una riscrittura del testo shakespeariano);
- International conference "Shakespeare and Rome: Questioning Bodies, Geographies and Cosmographies" (Roma, febbraio 2008, con la presentazione multimediale dal titolo "Cleopatra's Corporeal Language", sul rapporto tra iconografia e linguaggio della Cleopatra shakespeariana).
- Convegno internazionale ESSE 9 (Aarhus, Denmark, agosto 2008), seminario S46 "Teaching English as a Language of Translation", con un intervento dal titolo: "Developing the sensibility to language effects in translator-training courses".
- Convegno Nazionale AIA (Associazione Italiana di Anglistica) Roma, 1-3 ottobre 2009. Membro del comitato organizzativo, e relatore con "From War to War: Tradition and Innovation in Medical Literature" (creazione e analisi di un corpus specialistico di articoli di argomento medico dalla prima guerra mondiale ad oggi).

Prof. Paola Faini
CV e pubblicazioni

- Convegno “Traduttrici2009” Napoli, Università degli Studi Orientale, 2009, “La catena del linguaggio: qualche anello si può spezzare?”
- Convegno “Translating Virginia Woolf” Napoli, Università degli Studi Orientale, 2010, “Translating Virginia Woolf: The Challenge of Free Indirect Speech”
- University of Prešov, Slovakia, Department of Translation and Interpreting, International Conference: *Mirrors of Translation Studies I – Translation as Communication*. Settembre 2012. “What do we teach when we teach translation?”
- Università di Napoli L’Orientale, International Conference: *Translating East and West*. 8-10 novembre 2012. “English, but not quite. Translating two cultures”
- Università della Calabria, International Conference “Names and Naming in the Post-Colonial English-Speaking World”, 26-27 giugno 2014. Componente del Comitato Scientifico.
- International Conference “Terms and Terminology in the European Context”, 22-24 ottobre 2014. “The new mindset and bureaucratic terminology: the hardships of language simplification in Italy”. Organizzatore principale del convegno.
- Università di Napoli L’Orientale, Convegno Internazionale “Terminologia e Discorso. Sviluppi e prospettive nel dibattito contemporaneo”. 10-11 novembre 2015. Membro del comitato scientifico e relatore: “*Aspects of intra- and interlingual terminological variation in specialized language units*”.
- Università Suor Orsola Benincasa, Napoli, Convegno internazionale “Creativity in Translation/Interpretation and Interpreter/Translator Training”, membro comitato scientifico, sezione Traduzione letteraria, 5-6 maggio 2016.

AFFILIAZIONI. E’ membro delle associazioni : AIA (Associazione Anglistica Italiana); ESSE (European Society for the Study of English); EST (European Society for Translation Studies); Ass.I.Term (Associazione Italiana per la Terminologia); ESRA (European Shakespeare Research Association)

PUBBLICAZIONI

Volumi

- P. Faini (2019) *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Carocci, Roma. ISBN 978-88-430-9447-9
- P. Faini ed. (2018) *Terminologia, linguaggi specialistici, traduzione. Prospettive teoriche e pratiche*, Tangram Edizioni Scientifiche, Trento. ISBN 978-88-6458-176-7
- P. Faini ed. (2017) *Terminological Approaches in the European Context*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 440. ISBN(10): 1-4438-4490-X; ISBN (13): 978-1-4438-4490-1
- P. Faini (2014) *Terminology Management and the Translator. From Project Planning to Database Creation*, Trento, Tangram (pp. 196) ISBN 978-88-6458-188-7
- P. Faini (2008) *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Carocci, Roma (pp. 218) ISBN 978-88-430-4699-7. (2018, 10° ristampa)
- P. Faini (2004) *Tradurre. Dalla teoria alla pratica*, Carocci, Roma (pp. 210) ISBN 88-430-2846-4

V. Papetti e P. Faini a cura di (1994), *Atti del Convegno Nazionale di Studi sul Teatro Elisabettiano e della Restaurazione*, Roma, Edizioni del Dipartimento di Letterature Compare

P. Faini-V. Simcock Zipoli (1980) *Nuovo Corso d'inglese*, Firenze, Sansoni (con apparati didattici a c. di P. Faini)

P. Faini, V. Simcock Zipoli (1983) *Modelli delle prove scritte di inglese per l'esame di licenza media*, Firenze, Sansoni

Saggi, Capitoli di libro, Prefazioni/Postfazioni

P. Faini, (2019) "Da Occidente o Oriente. Il cuore antico di *Amleto* e *Riccardo III*" in P. Faini, *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Carocci, Roma. ISBN 978-88-430-9447-9

P. Faini, (2019) "Appunti teorici sulla traduzione del testo drammatico" in P. Faini, *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Carocci, Roma. ISBN 978-88-430-9447-9

P. Faini, (2019) "Riflessioni a margine di una traduzione" in P. Faini, *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Carocci, Roma. ISBN 978-88-430-9447-9

P. Faini, (2019) "Sulayman Al Bassam. Ritratto breve" in P. Faini, *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Carocci, Roma. ISBN 978-88-430-9447-9

P. Faini, (2019) "Con parole sue. L'esperienza umana e artistica di Sulayman Al Bassam in *The Arab Shakespeare Trilogy*" in P. Faini, *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Carocci, Roma. ISBN 978-88-430-9447-9

P. Faini (2018) "La Terminologia nella formazione del traduttore", in P. Faini ed. *Terminologia, linguaggi specialistici, traduzione. Prospettive teoriche e pratiche*, Tangram Edizioni Scientifiche, Trento. ISBN 978-88-6458-176-7

P. Faini (2018) "Prefazione", in P. Faini ed. *Terminologia, linguaggi specialistici, traduzione. Prospettive teoriche e pratiche*, Tangram Edizioni Scientifiche, Trento. ISBN 978-88-6458-176-7

P. Faini (2018) "Aspects of intra- and interlingual terminological variation in specialized language units" in J. Altmanova, M. Centrella, K.E. Russo, *Terminology & Discourse/Terminologie et discours*, Peter Lang, Bern. ISBN 978-3-0343-2417-5, pp. 115-130

P. Faini (2017) "Bureaucratic Terminology, or, the Hardships of Language Simplification in Italy", in P. Faini ed., *Terminological Approaches in the European Context*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 107-131. ISBN(10): 1-4438-4490-X; ISBN (13): 978-1-4438-4490-1

P. Faini (2017) "Editor's Preface", in P. Faini ed., *Terminological Approaches in the European Context*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 107-131. ISBN(10): 1-4438-4490-X; ISBN (13): 978-1-4438-4490-1

- P. Faini, (2016) "English, but not quite: Translating two cultures", *Translating East and West*, O. Palusci, Katherine E. Russo eds., Tangram Edizioni Scientifiche, Trento ISBN. 9788864581323
- P. Faini, (2013) "What do we teach when we teach translation?", *Mirrors of Translation Studies I: Translation as a Means of Communication*, I. Hostovà, M. Gavurovà, M. Smetanovà eds., Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Presoviensis, ISBN 978-80-555-0783-5
- P. Faini, (2012) "The Challenge of Free Indirect Speech in Mrs Dalloway", *Translating Virginia Woolf*, Palusci O. ed., Peter Lang, Bern, pp. 39-47 ISBN: 978-3-03-43-1275-2
- P. Faini, (2011) "La catena del linguaggio: qualche anello si può spezzare?", *Traduttrici: Female Voices across Languages*, Palusci O. ed., Tangram Edizioni scientifiche, Trento, pp. 229-240 ISBN: 978-88-6458-024-1
- P. Faini, (2011) "From War to War: Tradition and Innovation in Medical Literature" *Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions*, vol. 2, p. 171-180, Edizioni Q, Roma ISBN: 978-88-903969-8-4
- P. Faini, (2010) "Cleopatra's Corporeal Language", *Questioning Bodies in Shakespeare's Rome*, Del Sapio Garbero M., Isenberg N., Pennacchia M. eds., ACUME 2, Vol. 4, V&R Unipress, Göttingen, pp. 161-169 ISBN: 978-3-89971-740-2
- P. Faini, (2009) "The Al-Hamlet Summit", *Post-Colonial Shakespeare*, D'Amico M., Corso S. eds., Roma:Edizioni di Storia e Letteratura, pp.121-132, ISBN: 978-88-6373-103-4
- P. Faini, (2009) "Developing the Sensibility to Language Effects in Translator-Training Courses", *English in Translation Studies: Methodological perspectives*, Gaballo V. ed., Macerata: eum - edizioni università di macerata, pp. 81-91 ISBN: 978-88.6056-221-0
- P. Faini, (2008) "Problemi di ritmo nella traduzione del testo narrativo", in *Incroci interlinguistici. Mondi della traduzione a confronto*, a cura di R. Londero, F. Fusco, pp. 33-43, Milano, FrancoAngeli. ISBN: 978-8846491084
- P. Faini, (2007) "Percorsi culturali dei viaggiatori inglesi nell'Italia del Grand Tour", in *La comunicazione turistica. Viaggi reali e virtuali tra storia e futuro*, a cura di M. Rocca Longo, C. Pierantonelli, G. Liebman Parrinello, Roma, Edizioni Kappa.
- P. Faini, (2006) "Il discorso indiretto libero nel testo narrativo. Caratteristiche e traduzione", in *Quaderni del Dipartimento di Letterature Comparete*, n. 2, pp. 35-45, Roma, Carocci. ISBN: 9788843039845
- P. Faini, (2005) "Sistemi rappresentazionali nel testo narrativo e limiti della traduzione letteraria", in *Quaderni del Dipartimento di Letterature Comparete*, n. 1, pp. 39-48, Roma, Carocci. ISBN: 9788843039845
- P. Faini, (2003) "Città reali, città della mente", in *Metamorfosi della città. Spazi urbani e forme di vita nella cultura occidentale*, a cura di M. Rocca e T. Morosetti, Roma, Edizioni Associate.
- P. Faini, (2003) "Abigail, Jessica e il 'tradimento' del padre", in *Le Forme del teatro: La posa eroica di Ofelia. Saggi sul personaggio femminile nel teatro elisabettiano*, a c. di V.

- Papetti e N. Isenberg, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, pp. 79-91.
ISBN: 9788884981004
- P. Faini, (1994) "Percorsi culturali e linguistici dalla Commedia dell'Arte al Teatro della Restaurazione", in *Atti del Convegno Nazionale di Studi sul Teatro Elisabettiano e della Restaurazione*, a cura di V. Papetti e P. Faini, Roma, Edizioni del Dipartimento di Letterature Comparete
- P. Faini, (1994) "Studying Literature: Tradition and Innovation in Textbooks" in Gurupdesh Singh *Teaching English Literature to Foreign Learners*. p. 99-104, Prestige Books: New Delhi, ISBN 10: 8170720575 ISBN 13: 9788170720577
- P. Faini, (1987) introduzione a T. Hardy, *Piccole ironie della vita*, Roma, Lucarini
- P. Faini, (1986) *Roma nella letteratura inglese contemporanea*, in "Studi romani" ed. Istituto di Studi romani, n. 4, Roma
- P. Faini (1986) "Nella fine è il mio principio", note a margine di una traduzione, in *Solathia*, L'informatore librario, n.7/8 1986
- P. Faini, (1984) *La Gran Bretagna nei manoscritti della Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele II*, Roma, Lucarini
- P. Faini, (1983) "Nathanael West", in *Novecento americano*, vol. II, Roma, Lucarini
- TRADUZIONI E CURE**
- S. Al Bassam, (2019) *Amleto. Arabesco politico*, traduzione e cura di P. Faini, in *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Roma, Carocci. ISBN 978-88-430-9447-9
- S. Al Bassam, (2019) *Riccardo III. Dramma arabo*, traduzione e cura di P. Faini, in *Shakespeare arabo. Amleto e Riccardo III di Sulayman Al-Bassam*, Roma, Carocci, (in stampa). ISBN 978-88-430-9447-9
- H. Fielding, (1998) *Viaggio da questo all'altro mondo*, traduzione di P. Faini, Roma, Editori Riuniti
- W. S. Maugham, (1995, 2008 nuova ed. agg.) *Il mago*, a cura di P. Faini, Roma, Newton Compton,
- L. Carroll, (1995, 2006 nuova ed. agg.) *Alice nel paese delle meraviglie e Attraverso lo specchio magico* a cura di P. Faini, Roma, Newton Compton, .
- V. Woolf, (1994) *Gli anni*, traduzione, prefazione e nota bio-bibliografica di P. Faini, Roma, Newton Compton
- B. Stoker, (1993) *Dracula*, a cura di P. Faini, Roma, Newton Compton
- P. Faini ed. (1991), *Storia illustrata della letteratura inglese*, edizione italiana della *Oxford Illustrated History of English Literature*, general editor Pat Rogers. Edizione illustrata, Roma, Lucarini, 2 voll.
- P. Faini ed. (1990), *Storia della letteratura inglese*, edizione italiana della *Oxford Illustrated History of English Literature*, general editor Pat Rogers, Roma, Lucarini, 2 voll.
- Ford M. Ford, (1990) *Un colpo di testa*, trad. di P. Faini, Pordenone, Studio Tesi
- D. Lessing, (1990) *Memorie di una sopravvissuta*, a cura di P. Faini, Roma, Lucarini, seconda edizione

Prof. Paola Faini
CV e pubblicazioni

D. Lessing, (1989) *Pianeta 8*, a cura di P. Faini, Roma, Lucarini

A. Momigliano, (1988) *Pagine ebraiche*, trad. di P. Faini, Torino, Einaudi

W. S. Maugham, (1988) *La resa dei conti*, a cura di P. Faini, Roma, Lucarini

S. Iannucci, (1985) "La poesia italo-canadese", trad. di P. Faini, in *Il Veltro. Rivista della civiltà italiana*, n. 3-4, anno XXIX, maggio-agosto (pp. 347-361)

EDIZIONI DI TESTI A FINI DIDATTICI

A. Conan Doyle, (1989) *The Last Cases in the Amazing Career of Sherlock Holmes*, note, riflessioni grammaticali ed esercizi a cura di P. Faini, Roma, Lucarini Scuola

O. Wilde, (1988) *A Woman of No Importance*, introduzione in inglese, note, riflessioni grammaticali e guida all'analisi a cura di P. Faini, Roma, Lucarini Scuola

H. Pinter, (1987) *The Room. A Slight Ache*, introduzione in inglese, note, riflessioni grammaticali e guida all'analisi a cura di P. Faini, Roma, Lucarini Scuola

O. Wilde, (1986) *The Importance of Being Earnest*, introduzione in inglese, note, riflessioni grammaticali e guida all'analisi a cura di P. Faini, Roma, Lucarini Scuola

The Comic Tradition: George Farquhar and Oliver Goldsmith, (1985) introduzione in inglese, note, riflessioni grammaticali, guida all'analisi a cura di P. Faini, Roma, Lucarini Scuola